

## 12191 - ¿Cuál es el significado de la frase ‘Ellos piensan que engañan a Dios’ en el capítulo Al-Báqarah?

---

### Pregunta

¿Cuál es la exégesis del verso que está al principio del capítulo Al-Báqarah y que dice “Ellos piensan que engañan a Dios y a los creyentes”? ¿Cómo podría alguien intentar engañar a Dios, glorificado y exaltado sea?

También, ¿tiene usted algún consejo para un norteamericano que quisiera estudiar el Islam desde aquí?

### Respuesta detallada

Ibn Kazir dijo en su exégesis sobre este verso:

“Este verso se refiere a quienes hacen una exhibición de fe y piedad, mientras interiormente ocultan la incredulidad. En su ignorancia, piensan que pueden engañar a Dios de esta forma, convenciendo a los demás de que lo que están simulando es real, y que esto les beneficiará ante Dios. Piensan que pueden engañar a Dios como engañan a algunos de los creyentes, como Dios dijo (traducción del significado):

“El día que Allah les resucite a todos, Le jurarán como os juraban a vosotros, creyendo que les servirá de algo. ¿Acaso no son ellos los mentirosos?” (Al-Muyádilah, 58:18).

Por eso Dios dijo de ellos (traducción del significado):

“Pretenden engañar a Allah y también a los creyentes pero, sin advertirlo, sólo se engañan a sí mismos” (Al-Báqarah, 2:9).

Es decir, ellos no engañan a nadie con sus acciones más que a sí mismos, pero no se dan cuenta. Algo similar dice el verso (traducción del significado):

“Los hipócritas pretenden engañar a Allah, pero es Él Quien les engaña. Cuando se levantan para hacer la oración lo hacen desganados, sólo la hacen para ser vistos por los demás y no recuerdan a Allah sino poco” (An-Nisá’, 4:142).

Nosotros les aconsejamos a los norteamericanos que quieran aprender sobre el Islam ser mentalmente abiertos y dispuestos a conocer otros puntos de vista. Les recomendaríamos estar especialmente atentos a las diferentes formas en las que los medios y gobiernos occidentales intentan distorsionar y dar una imagen falsa del Islam. Deben tratar de esforzarse en aprender también directamente de las fuentes, como el Sagrado Corán y los reportes auténticos del Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) y no de los escritos de los shéijis de las distintas sectas que exponen su interpretación y muchas veces agregan innovaciones, que alteran el mensaje original del Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) y que no pueden considerarse como parte de la religión musulmana. Le pedimos a Dios que les guíe.